Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **27 (1980)**

Heft 6

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

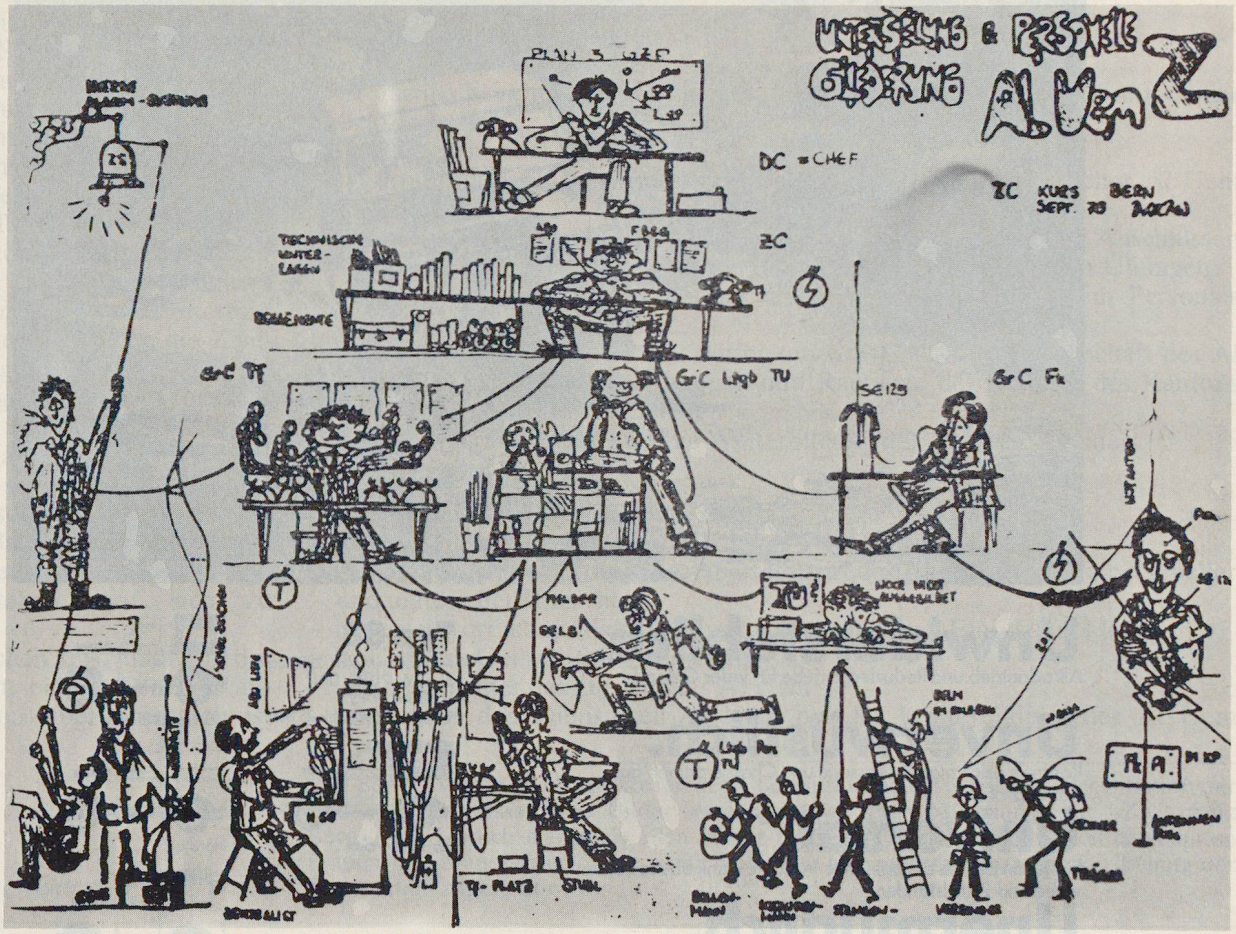
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

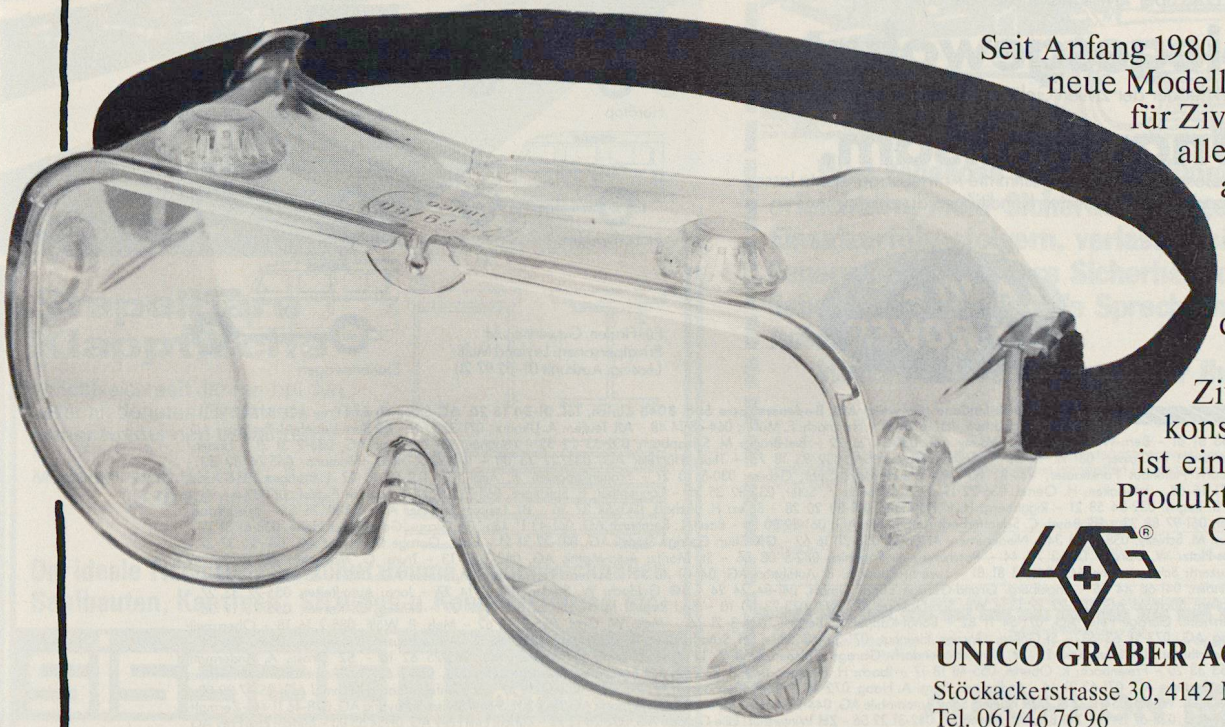
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Zeichnung eines Teilnehmers eines Ausbildungskurses im Übermittlungsdienst der OSO Bern

Das ist die neue Schutzbrille



Seit Anfang 1980 wird dieses neue Modell vom Bund für Zivilschutz an alle Sektionen abgegeben. Die Brille wurde speziell für die Bedürfnisse des Zivilschutzes konstruiert. Sie ist ein Schweizer Produkt der Unico Graber AG.

UNICO GRABER AG
Stöckackerstrasse 30, 4142 Münchenstein
Tel. 061/46 76 96

Ihr Partner für Sicherheit am Arbeitsplatz.

Unwiderstehlich.
Allradantrieb und Reduziergetriebe für jedes Gelände

Unverwüstlich.
Rostfreie Leichtmetallkarosserie und Chassisrahmen aus Kastenprofilen

Universal.
Für jeden Einsatz die passende Variante dank Baukastenbauweise und 2 Radständen

Unermüdlich.
Schleppt 6 Tonnen Anhängelast und trägt bis zu 1040 kg Nutzlast

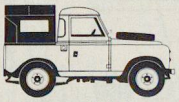
Diensttauglich.
Bundesbeitrag von Fr. 5000.– für Pick-up und Hardtop 109

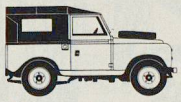
Ausgereift.
Seit 1948 über 1 Million Einheiten gebaut

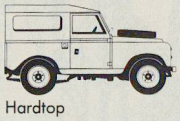
Siegesgewohnt.
Marktleader der zivilen Geländefahrzeuge in der Schweiz

Unaufhaltsam.
2 Motoren und ideal abgestimmte Antriebsaggregate lassen ihn auch unter extremsten Konditionen durchkommen

Typ 88
4-Zylinder-Motor, 2282 ccm, 51,5 kW (70 PS) DIN, 11,62 Steuer-PS, von Fr. 23'600.– bis 25'800.–

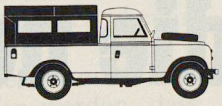

Pick-up mit Blache

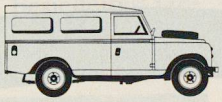

Blachenverdeck


Hardtop

Stationswagen

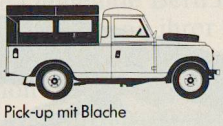
Typ 109
4-Zylinder-Motor wie Typ 88, Nutzlast bis 1040 kg, von Fr. 26'900.– bis 28'500.–

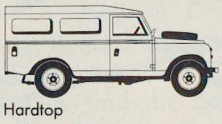

Pick-up mit Blache


Hardtop

Stationswagen

Typ 109 V8
V8-Motor, 3528 ccm, 67,7 kW (92 PS) DIN, Nutzlast bis 1005 kg, 17,98 Steuer-PS, permanenter Allradantrieb von Fr. 28'600.– bis 30'500.–


Pick-up mit Blache


Hardtop

Stationswagen

Für Firmen, Gewerbe und Privatpersonen: Leyland Multi-Leasing. Auskunft 01-52 97 20

LAND-ROVER

T&T

Import: British Leyland (Schweiz) AG, Badenerstrasse 600, 8048 Zürich, Tel. 01-54 18 20. AG Safenwil: Emil Frey AG, 062-67 91 11 – Wohlen: H. Hausherr, 057-6 23 01 – Herznach: F. Müller, 064-48 14 48 – **AR** Teufen: A. Ulmann, 071-33 21 11 – **BE** Bern-Liebefeld: Emil Frey AG, 031-53 81 81 – Bern-Wabern: J. & E. Waeny AG, 031-54 26 22 – Biel-Brügg: M. Schlapbach, 032-53 22 53 – Langnau i.E.: P. Fuhrer AG, 035-2 31 31 – Linden/Oberdiessb.: P. Gasser, 031-97 10 58 – Moutier: Balmer SA, 032/93 18 75 – Thun: Hürzeler AG, 033/22 33 00 – Wiedlisbach: U. Allemann, 065-76 32 32 – Burgdorf: Autohaus Fankhauser, 034-22 05 04 – Feutersoey: Gebr. Gehret, 030-5 10 21 – Frauenkappelen: E. Aebi AG, 031-50 12 12 – Frutigen: P. Schmid, 033-71 16 68 – Interlaken: H. Oertel, 036-22 19 39 – Kallnach: F. Suter, 032-82 35 35 – Langenthal: F. Spichiger, 063-22 09 70 – Laufen: P. Hof, 061-89 64 94 – Lyss: B. Logos, 032-84 58 21 – Riggisberg: H. P. Flückiger, 031-80 20 28 – Spiez: H. Bischoff, 033/54 37 36 – **BL** Lausen: R. Buser AG, 061-91 26 55 – Niederdorf: K. Abt, 061-97 88 22 – **BS** Basel: C. Schlotterbeck Automobile AG, 061-22 00 50 – Basel: L. Bernhardt AG, 061-43 11 43 – **GL** Glarus: Garage zur Höhe, 058-61 31 77 – Glarus: M. Schielly, 058-61 18 34 – Niederurnen: A. Zogg, 058-21 36 62 – **GR** Chur: Garage Städeli AG, 081-22 31 21 – Chur: Garage Comminot AG, 081/22 37 37 – Davos-Platz: W. Dürst – 083-3 79 44 – Poschiavo: A. Paganini, 082-5 08 86 – St. Moritz: Auto-Mathis AG, 082-3 12 13 – Truns: G. Mazzetta, 086-8 19 12 – **LU** Luzern: Schwerzmann AG, 041-23 81 81 – Luzern: Epper a. d. Autobahn AG, 041-41 40 40 – Sursee: Ring-Garage Mauensee AG, 045-21 35 36 – **OW** Kerns: J. Windlin, 041-66 44 66 – Engelberg: Grand-Garage Epper GmbH, 041-94 24 24 – **SG** Goldach: W. Studer, 071-41 14 27 – Jona: Auto-Reiser, 055-27 33 27 – St.Gallen: Bächtold AG, 071-22 19 13 – Wil: Süd-Garage AG Wil, 073-23 50 10 – Bad Ragaz: M. von Rotz, 085-9 29 29 – Benken: O. Kessler, 055/75 19 36 – Degersheim: Garage Peter AG, 071-54 11 82 – Ebnat-Kappel: R. Bertschi, 074-3 21 66 – Mels: W. Graf, 085-2 12 62 – Mels: P. Wälti, 085-2 16 18 – Oberuzwil: Baldag AG, 073-51 63 63 – St.Gallen: Garage Eisenhut, 071-24 68 58 – **SH** Schaffhausen: B. Baldinger, 053-5 62 23 – Neuhausen: Rattin AG, 053-2 24 88 – **SO** Solothurn: U. Kiefer, 065-22 29 57 – Hägendorf: Garage Zbinden, 062-46 12 31 – Zuchwil: W. Rheiner AG, 065-25 62 18 – **SZ** Gross: A. Andermatt, 055-53 33 20 – Freienbach: R. Oberlin, 055-48 18 17 – Ibach: H. Hediger, 043-21 22 77 – **TG** Frauenfeld: Garage Lüthy AG, 054-7 62 21 – Romanshorn: Rittershaus Mobile Systeme AG, 071-63 21 44 – Andhausen Berg: A. Haag, 072-46 12 93 – Ettenhausen: W. Dieziger, 052-47 34 37 – Frauenfeld: Garage Schmid AG, 054-7 32 00 – Hüttwilen: K. Wölfle, 054-9 22 31 – **UR** Flüelen: Senn Automobile AG, 044-2 24 56 – Flüelen: Touring-Garage AG, 044-2 12 59 – **VS** Visp: Schnydrig AG, 028-46 11 44 – Zermatt: J. Schnydrig, 028-67 19 19 – **ZG** Baar: H. Binzegger, 042-31 22 56 – **ZH** Winterthur: Elite-Garage AG, 052-28 12 22 – Zürich: Emil Frey AG, 01-54 55 00 – Zürich: Emil Frey AG, Glatthof-Garage, 01-40 23 33 – Zürich: Emil Frey AG, Tiefenbrunnen-Garage, 01-55 22 22 – Effretikon: Auto-Bättig, 052-32 27 63 – Erlenbach: H. Kästli, 01-910 05 69 – Esslingen: H. Meier AG, 01-984 05 71 – Fischenthal: A. Portner, 055-96 13 77 – Hinwil: P. P. Sauber AG, 01-937 38 81 – Hirzel: W. Jenni, 01-729 91 67 – Kloten: Barbieri AG, 01-814 18 38 – Nänikon: G. Roos, 01-941 25 74 – Neuthal: J. Bösch, 01-939 16 62 – **FL** Schaan: M. Beck, 075-2 27 08.

schon mit den Luftschutztruppen zusammengearbeitet wurde, stellten die Führung der OSO Bern vor besondere Koordinationsaufgaben.
Deshalb ist eine einwandfreie Telefon- oder Funkverbindung mit den Nachbargemeinden, Spitälern und öffentlichen Diensten von grösster Wichtigkeit. Trotz bester Führung und Schulung konnte der hohe Ausbildungsstand des Übermittlungsdienstes der OSO Bern nur dank dem Interesse und der Motivation, welche die Zivilschutzangehörigen diesem Dienstzweig entgegenbringen, erreicht werden.
Dank gebührt aber auch der Zivilbevölkerung. Da sie um die Notwendigkeit des Zivilschutzes weiss, ist sie gerne bereit, Beeinträchtigungen, die durch das Üben des Übermittlungsdienstes entstehen, auf sich zu nehmen.
Wir alle wünschen uns, dass wir das Gelernte nie in einem Ernstfall anwenden müssen – aber bereit sein ist alles.

Ny/Bo/Go
Nyffeler/Bonauer/Goetz

1. Dienstchef

Die Aufgaben des Dienstchefs

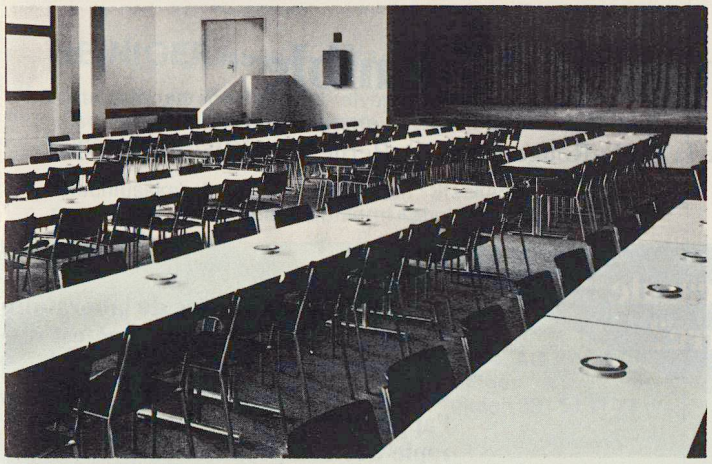
Der Dienstchef Al + Uem
- ist fachtechnischer Berater seines Vorgesetzten (Orts-, Abschnitts- oder Sektorchef);
- ist fachtechnischer Vorgesetzter des Al Uem Zuges;
- plant und befiehlt den Einsatz des Al Uem Zuges und sämtlicher Al Uem Mittel;
- veranlasst die permanente Vorbereitung von Leitungen und Anschlüssen über das PTT-Netz und bestellt die Leitungen und Anschlüsse für Übungen;
- ist Berater bei der Rekrutierung und Einteilung des Al Uem Personals (Kader und Mannschaft);
- beantragt und überwacht das Aufbieten von Kader und Mannschaft des Al Uem Dienstes in Kurse, Übungen und Rapporte des Bundes, des Kantons und der Gemeinde;
- trägt die Verantwortung für die Weiterbildung des Al Uem Personals.

2. Chef Al Uem Zug

Die Aufgaben des Chefs Al Uem Zug

Der Chef Al Uem Zug
- ist verantwortlich für die Einsatzbereitschaft des Al Uem Zuges in personeller und materieller Hinsicht;
- ist verantwortlich für die Ausführung der erhaltenen Einsatzbefehle;
- ist Chef des Übermittlungszentrums;
- ist Stellvertreter des Dienstchefs Al Uem;
- unterstützt den Dienstchef Al Uem bei der Weiterbildung des Al Uem Personals.

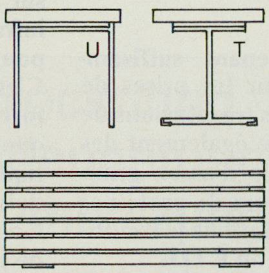
Der Bericht wurde von Instruktoren des Übermittlungsdienstes der ZS-Organisation der Bundesstadt verfasst. Die Bilder entnahmen wir dem Mitteilungsblatt «Zivilschutz Bern», das jährlich mehrmals allen in der Berner Zivilschutzorganisation eingeteilten Frauen und Männern im Sinne einer laufenden Orientierung über den Zivilschutz der Bundesstadt zugestellt wird.



Stapelbare Klapptische

welche sich seit Jahren bei den verschiedensten Einsätzen immer wieder neu bewähren

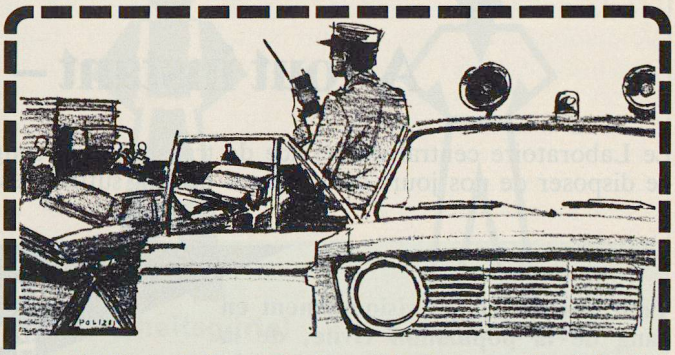
Modelle: 335.52 mit U-Fuss
335.54 mit T-Fuss



Der ideale Tisch für Zivilschutzräume, Mehrzweckhallen, Saalbauten, Kantinen, Sitzungs-u. Kongressräume etc.

sissach Telefon 061-98 40 66

Basler Eisenmöbelfabrik AG 4450 Sissach



Weil tadellose Funkverbindungen die Arbeit erleichtern, mehr Sicherheit bringen und den Einsatzerfolg steigern, verlassen sich Polizei, Feuerwehr und andere Sicherheitsdienste lieber auf professionelle Sprechfunkgeräte von Autophon.
Warum das so ist, sagen wir Ihnen gern.

Ja, das interessiert mich, was der bedeutendste schweizerische Funkspezialist an Handsprech- und Fahrzeugfunkgeräten sowie kompletten Funksystemen für Sicherheitsdienste zu bieten hat.

Name: in Firma:
Strasse: Telefon:
PLZ: Ort:

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St.Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50

AUTOPHON

Sprechen Sie mit Autophon,
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.